

Thưa ông Chủ Tịch [Hội Việt Nam]. Tôi lên đây hôm nay để nói về một vấn đề quốc tế đáng được quan tâm tại Quốc Hội này.

## SPEAK UP

*Hôm nay (7/3/2012) tại Quốc hội. Congresswoman Susan Davis từ San Diego lên tiếng về những vi phạm nhân quyền tại Việt Nam, bao gồm cả việc bắt giam các ca sĩ / nhạc sĩ Việt Khang.*

Như quý đồng bào biết, trong tháng vừa qua, hàng trăm ngàn cử tri quan tâm – 140 ngàn và đang còn thêm nữa – đã ký một bản kiến nghị gửi Nhà Trắng. Bản kiến nghị kêu gọi chính phủ [Hoa Kỳ] hãy ngừng chính sách hy sinh nhân quyền để mở rộng thị trường mới tại Việt Nam. Tôi biết đây là điều khó khăn nhưng điều này chúng ta trong phòng này... những người tại Việt Nam, chúng tôi hành động sớm hơn những thói cũ đã để lý do cho chính quyền Cộng Sản bắt tù một ai đó. Thật vậy, đó chính là những gì đã xảy ra cho ca sĩ / nhạc sĩ Việt Khang – một công dân Việt đã bắt bớ và đang bị giam cầm chỉ vì soạn và hát 2 bản nhạc phản đối và chính để tố cáo anh. Vấn đề này và những vấn đề khác trong mấy năm qua là những vấn đề cần phải được đưa lên để trong những cuộc thảo luận và thảo luận mới về chính quyền Việt Nam.

Tôi kêu gọi các đồng bào hãy cùng với tôi thúc đẩy những thảo luận hãy để tất cả [mục tiêu] Tự Do và Nhân Quyền trở về.



*Congresswoman Susan Davis (CA-53rd) takes to the House Floor on March 7, 2012 on behalf of Viet Khang.*

Mr. Speaker, I rise today to speak on an international issue that merits our attention here in Congress.

As I'm sure you are aware, this month, hundreds of thousands of concerned citizens—140,000 and counting — have signed a petition to the White House.

The petition calls on the Administration to stop expanding trade with Vietnam at the expense of human rights.

I know it's hard to imagine for folks standing in this room... but in Vietnam, the mere act of composing songs can be sufficient grounds for the Communist government to put someone in jail.

In fact, that's exactly what happened to Viet Khang – a Vietnamese citizen who was arrested and is currently being detained for merely composing and singing two protest songs about his own country.

This arrest and the many others in recent years are issues that have to be on the forefront of our trade negotiations with the Vietnamese government.

I urge my colleagues to join me in urging the president to put freedom and human rights first.